

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM

LOREDANA SALIS

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Loredana Salis
E-mail lsalis@uniss.it

Posizione attuale:

Professoressa Associata, SSD: L/LIN 10 (Letteratura Inglese), afferente al Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali, Università degli studi di Sassari dal 1° novembre 2012.

Immissione in ruolo a Professore di II fascia il 1° novembre 2018.

ASN, Bando 2012, DD n. 222/2012: ha conseguito l'abilitazione scientifica nazionale risultando idonea al ruolo di professore associato per il settore concorsuale 10/L1.

VQR 2011-2014: avendo preso servizio nel 2012 ha potuto presentare un unico prodotto. La valutazione conseguita è stata "eccellente" (1,0) per il capitolo: Salis L. (2014). "Goodnight and joy be with you all": Tales of Contemporary Dublin City Life. In *Literary Visions of Multicultural Ireland. The Immigrant in Contemporary Irish Literature*, a cura di Pilar Villar-Argáiz, pp. 243-254; Manchester: Manchester University Press. ISBN: 978-0719089282.

ASN, Bando 2018-2020, DD n. 2175/2018: ha conseguito l'abilitazione scientifica nazionale risultando idonea al ruolo di professore ordinario per il settore concorsuale 10/L1.

TITOLI DI STUDIO:

PhD Arts, University of Ulster – Northern Ireland, UK (a.a. 2001/2005);

MA in Irish Literature in English, University of Ulster – Northern Ireland, UK (a.a. 2000/2001);

Laurea quadriennale (v. o.) in Lingue e Letterature Straniere, Università di Sassari (a.a. 1996/1997).

ATTIVITÀ DIDATTICA:

LETTERATURA INGLESE, titolare dell'insegnamento della disciplina presso Università degli Studi di Sassari:

a.a. 2020/2021 (Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali) – L12, LM-14, LM-38 (120 ore)

a.a. 2019/2020 (Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali) – L12, LM-14, LM-38 (120 ore)

a.a. 2018/2019 (Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali) – L12, LM-14, LM-38 (120 ore)

a.a. 2017/2018 (Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali) – L12, LM-14, LM-38 (120 ore)

a.a. 2016/2017 (Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali) – LM-14, LM-38 (60 ore)

a.a. 2015/2016 (Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali) – LM-14, LM-38 (60 ore)

a.a. 2013/2014 (Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali) – LM-14, LM-38 (60 ore)

a.a. 2012/2013 (Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali) – L12 (60 ore)

a.a. 2011/2012 (Facoltà di Lettere e Filosofia)



a.a. 2010/2011 (Facoltà di Lettere e Filosofia)

Ha inoltre assunto i seguenti incarichi di docenza:

DIDATTICA DELLA LETTERATURA E CIVILTÀ INGLESE - TFA 2014/2015

Insegnamento (4 CFU, 33 ore) per le classi di concorso A345 e A346;

ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES: corso di 10 ore di scrittura accademica in inglese per il personale docente dell'ateneo (a.a. 2014/2015);

ENGLISH LITERATURE:

“English literature of the Victorian period” – modulo di 8 ore di didattica frontale destinato agli studenti delle lauree triennali presso la School of Languages and Literature, University of Ulster, Coleraine (Northern Ireland, UK): 4-14 marzo 2010;

“Nineteenth-century Women Writing: George Eliot” – modulo di 8 ore di didattica frontale destinato agli studenti delle lauree triennali presso la School of Languages and Literature, University of Ulster, Coleraine (Northern Ireland, UK, 29 febbraio- 7 marzo 2016;

IRISH LITERATURE IN ENGLISH – Irish Studies Summer School, Ulster University (Derry Campus):

Modulo di letteratura irlandese di lingua inglese (8 ore di didattica frontale) presso la School of Irish Studies, University of Ulster, Magee Campus, L/Derry (Northern Ireland, UK, 4-7 luglio 2016);

Modulo di letteratura irlandese di lingua inglese (8 ore di didattica frontale) presso la School of Irish Studies, Ulster University, Magee Campus, L/Derry ((Northern Ireland, UK, dal 29-06-2017 al 14-07-2017);

Modulo di letteratura irlandese di lingua inglese (8 ore di didattica frontale) presso la School of Irish Studies, Ulster University, Magee Campus, L/Derry (Northern Ireland, UK, 23-28 luglio 2018).

LINGUA INGLESE (Università degli Studi di Sassari):

Docenza a contratto presso il *Centro Linguistico di Ateneo*:

10/09/2014 - 21/01/2015
20/01/2014 - 21/05/2014
27/03/2013 - 24/07/2013
15/10/2012 – 21/02/2013
05/09/2011 - 15/01/2012
21/03/2011 - 21/07/2011
11/10/2010 - 15/03/2011
01/10/2009 - 30/09/2010
22/03/2010 - 31/07/2010
26/10/2009 - 28/02/2010
16/03/2009 - 24/07/2009
01/11/2008 - 15/12/2008

Docenza a contratto presso la *Facoltà di Lettere e Filosofia*:

a.a. 2009/2010

a.a. 2008/2009 (corsi per le lauree triennali, magistrali e per il Master II di livello in “Produzione e Management dell’Informazione – editoria informatica, documentaristica elettronica, comunicazione nell’era digitale”);

Ha condotto i seguenti seminari / moduli:



- “La storia e la cultura dell’Irlanda nel Nord”, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Sassari (a.a. 2008/2009, 2009/2010);
- “Oscar Wilde lectures”, BA in English; Arts Faculty, University of Ulster (a.a. 2006/2007, 2007/2008);
- “La permanenza e la rivisitazione del classico nella letteratura e nella cultura contemporanee”, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Sassari (a.a. 2006/2007);
- “The Heritage Network”, presso la Academy of Irish Cultural Heritages (gen.-apr. 2006);
- seminario sulla metodologia di ricerca e uso delle risorse bibliotecarie, University of Ulster (a.a. 2005/2006);
- “Introduction to Irish Culture and Literature”, Arts Faculty, University of Ulster (a.a. 2002/2003).

PUBBLICAZIONI:

MONOGRAFIE:

1. Salis L. (2009). *Miti antichi, storie d’oggi. La tragedia greca e il teatro contemporaneo irlandese*. Cosenza: Luigi Pellegrini Editore, vol. 2, pp. 7-197, ISBN: 9788881016525;
2. Salis L. (2010). *Stage Migrants. Representations of the Migrant Other in Modern Irish Drama*. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp. 1-96, ISBN: 9781443823821;

EDIZIONI CRITICHE DI SCAVO:

1. Constance Markievicz, *Lettere dal carcere. L’Irlanda verso la libertà*, a cura di L. Salis. Introduzione e Cronologia di Riferimento di Loredana Salis, trad. di Lucia Angelica Salaris, postfazione di Cristina Nadotti. Tissi: Angelica Editore, 2017, pp. 9-230, ISBN: 9788878960275.

CAPITOLI IN VOLUMI:

1. Salis L. (2019). “The hands that built America: narratives of (an) Irish exile”. In *Migrazione, esilio, insilio*, a cura di S. Costanzo, D. A. Cusato, G. Persico, pp. 257-269, Messina: A. Lippolis, ISBN: 8894417123 (Atti dell’11° Convegno internazionale su testo, metodo, elaborazione elettronica, Catania, 5-7 novembre 2018);
2. Salis L. (2018). «Lines not to be passed»: narratività e morale in “An Accursed Race”. In *Elizabeth Gaskell. Saggi su una scrittrice vittoriana controcorrente*, a cura di Francesco Marroni, pp. 143-160, Roma: Croce, ISBN: 978-88-6402-;
3. Salis L. (2017). “Biting the apple of freedom”: Constance Markievicz e le *Lettere dal Carcere*. In Constance Markievicz, *Lettere dal carcere. L’Irlanda verso la libertà*, a cura di L. Salis. Introduzione e Cronologia di Riferimento di Loredana Salis, trad. di Lucia Angelica Salaris, postfazione di Cristina Nadotti, pp. 9-49, Tissi: Angelica Editore, 2017, ISBN: 9788878960275;
4. Salis L. (2017). Christmas Carols: Remediations of Charles Dickens’s Tale. In *Remediating Texts and Contexts from Shakespeare to Present*, a cura di G. Angeletti, G. Buonanno, D. Saglia, pp. 89-104. Beau Bassin, Mauritius: LAP, Lambert Academic Publishing. ISBN: 9786202007016;
5. Salis L. (2016). Lest we forget: La Grande Guerra in un trittico di scrittori anglofoni. Scrittura, memoria, dissenso. In A.M. Morace e T. Delogu, *Scrittura e memoria della Grande Guerra*, pp. 198-222, Pisa: ETS. ISBN: 9788846742865;
6. Salis, L. (2015). *A Stratford on Avon*, traduzione annotata e con commento del saggio *At Stratford on Avon* di W.B. Yeats. In *Translating Yeats: prospettive didattiche, linguistiche e letterarie*, a cura di Stefania Gandin e Loredana Salis, pp. 74-116, Roma: Aracne. ISBN: 978-88-548-8886-9;
7. Salis L. (2014). “Goodnight and joy be with you all”: Tales of Contemporary Dublin City Life. In *Literary Visions of Multicultural Ireland. The Immigrant in Contemporary Irish Literature*, a cura di Pilar Villar-Argáiz, pp. 243-254; Manchester: Manchester University Press. ISBN: 978- 0719089282;

8. Salis L. (2013). "Where a soul's sole hope lives": A Reading of Christopher Marlowe's *The Jew of Malta*. In *The Tapestry of the Creative Word in Anglophone Literatures*, a cura di Antonella Riem Natale, Maria Renata Dolce, Stefano Mercanti e Caterina Colomba, pp. 77-87, Udine: FORUM. ISBN: 9788884208378;
9. Salis L. (2013). Dickens e il teatro ritrovato. Introduzione a *Dickens. Teatro*, pp. 13-24, Tissi: Angelica. ISBN: 9788878960251;
10. Salis L. (2013). Sua Moglie? Ovvero un caso singolare. Traduzione italiana di 'Is She his Wife?', in *Dickens. Teatro*, pp. 123-148, Tissi: Angelica. ISBN: 9788878960251;
11. Salis L., Canneddu A.M. et al (2013). *Lo Strano Gentiluomo*. Traduzione italiana di 'The Strange Gentleman', in *Dickens. Teatro*, pp. 25-66, Tissi: Angelica. ISBN: 9788878960251;
12. Salis L. (2013) "Remediating Gaskell". In *Adapting Gaskell. Screen and Stage Versions of Elizabeth Gaskell's Fiction*, a cura di Loredana Salis, pp. 123-148. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 97814438-51411;
13. Salis L. (2012). Scontro/incontro in *North & South*: Elizabeth Gaskell e l'Inghilterra vittoriana. In *Figures in the Carpet: studi di letteratura e cultura vittoriana*, a cura di Giulia Pissarello, pp. 163-173, Pescara: Edizioni Tracce. ISBN: 9788874338139;
14. Salis L. (2011). Pellegrini e pellegrinaggi d'Irlanda tra nazionalismo e globalizzazione. In *Pellegrinaggi e peregrinazioni. Percorsi di lettura*, a cura di Giuseppe Serpillo, pp. 271-284, Cosenza: Luigi Pellegrini Editore. ISBN: 9788881017775;
15. Salis L. (con M.A. Ferrario e N. Liubiniene) (2010). "East Meets East Going West: The Baltic Neighbours in Northern Ireland". In *Ireland: Looking East*, a cura di Christophe Gillissen, pp. 137-149, Bruxelles: PP.I.E.-Peter Lang. ISBN: 9789052016528;
16. Salis L. (2009). "Between 'the norm' and one's better judgement". In *Migrancy, Memory and Repossession: Women on the Historical Margins*, a cura di Úna Ní Aohda e Mícheál Hayes, pp. 27-38, Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 9781847186928;
17. Salis L. (2009). Looking back, looking forward: The translation of Greek tragedy in contemporary Irish theatre". In *PONTES V Übersetzung als Vermittlerin antiker Literatur*, a cura di W. Kolfer F. Schaffenrath K. Töchterle, pp. 297-308, Innsbruck- Vienna: Studienverlag. ISBN: 9783706546430;
18. Salis L. (2008). The Sepulchral Metaphor in The Burial at Thebes, a translation of Sophocles' *Antigone* by Seamus Heaney. In *The Irish Knot: Imaginary/Real Ireland*, a cura di Maria José Carreras, Anunciación Carreras, Enrique Cámara, Celsa Dapía, pp. 202-212, Valladolid: Publicaciones de la Universidad de Valladolid. ISBN: 9788484484554;
19. Salis L. (2007). Postmodern perspectives: Discourses of insularity and the Philoctetes myth in *Sherca* by Sydney Bernard Smith. In *Re-writing Boundaries: Critical Approaches in Irish Studies*, a cura di Asier Altuna e Cristina Andreu, pp. 199-208, Barcelona: PPU Promociones Publicaciones Universitarias. ISBN: 9788447709960;
20. Salis L. (2006). "Caring Nothing for Sacrifice": the Drama of Solitude in Edna O'Brien's *Iphigenia*. In *Edna O'Brien: New Critical Perspectives*, a cura di Kathryn Laing, Sinead Mooney, Maureen O'Connor, pp. 138-150, Dublin: Carysfort Press. ISBN/ISSN: 1904505201;
21. Salis L. (2005). The contemporary appeal of Sophocles' *Philoctetes*. In *Ireland: Space, Text, Time*, a cura di Patrick Crotty, Liam Harte, Yvonne Whelan, pp. 145-156, Dublin: The Liffey Press. ISBN: 1904148832;
22. Salis L. (2002). "Where am I? Where am I going? Who hears my words?" W.B. Yeats' Sophocles' *King Oedipus*, In *New Voices in Irish Criticism*, vol. 3, a cura di Karen Vandavelde, pp. 158-164, Dublin: Four Courts Press. ISBN: 1851826343.

1. Salis L. (2020). Enriching Exegesis through Translation: The Case of Constance Markievicz's Writings, *InVerbis*, Vol. 10/1, pp. 155-169; ISSN: 2279-8978 [online];
2. Salis L. (2019). Whose Homelands? Fictions, Facts and Questions of the Irish Diaspora, Introduction to *Studi irlandesi. A Journal of Irish Studies*, issue 9, monographic section on the Irish diaspora, ed. Loredana Salis (Guest Editor), pp. 29-40; ISSN: 2239-3978 [online], DOI: <http://dx.doi.org/10.13128/SIJIS-2239-3978-25505>;
3. Salis L. (2018). The Alchemy of Writing: George Eliot's Representations of Gender in *The Lifted Veil*. *Rivista di Studi Vittoriani*, 45, pp. 77-90; ISSN 1128-2290, (rivista classe A, ANVUR);
4. Salis L. (2018). The Duty and Pleasure of Memory: Constance Markievicz. *Studi irlandesi. A Journal of Irish Studies*, issue 8, pp. 431-453; ISSN: 2239-3978 [online], DOI: <http://dx.doi.org/10.13128/SIJIS-2239-3978-23387>;
5. Salis L. (2017). Shakespeare's Other Eden. *Richard II* by Ouroboros Theatre Company (2013). *Il Tolomeo. Rivista di studi postcoloniali*, vol. 19 (dicembre), 241-258, [online] ISSN 2499-5975 [print] ISSN 1594-1930;
6. Salis L. (2017). In conversation with Michael Barker-Caven. *Il Tolomeo. Rivista di studi postcoloniali*, vol. 19 (dicembre), pp. 301-308, [online] ISSN 2499-5975 [print] ISSN 1594-1930; DOI: [10.14277/2499-5975/TOL-19-17-19](https://doi.org/10.14277/2499-5975/TOL-19-17-19);
7. Salis L. (2017). "... so much immortal wealth": *Life in the Sick-Room* by Harriet Martineau as Eco-Sustainable Narrative. *Le Simplegadi*, vol. XV, no. 17, pp. 223-237, ISSN 1824-5226; (rivista classe A, ANVUR);
8. Salis L. (2016). "Full of unearthly energy": verso una traduzione di W.B. Yeats. *Lingue e Linguaggi*, vol. 18, pp. 125-137, DOI: [10.1285/i22390359v18p125](https://doi.org/10.1285/i22390359v18p125); (rivista classe A, ANVUR);
9. Salis L. (2016). Hopeless Cases? Dickens, Mendacity and Medical Earnestness: A Reading of *Mr. Nightingale's Diary* (1851). *Linguistics and Literature Studies*, 4, pp. 341-347. DOI: [10.13189/lls.2016.040505](https://doi.org/10.13189/lls.2016.040505);
10. Salis L. (2016). "On the brink of the absolutely forbidden": in conversation with Mary Morrissey. *Studi irlandesi. A Journal of Irish Studies*, issue 6, pp. 293-308; ISSN: 2239-3978, DOI: [10.13128/SIJIS-2239-3978-18469](https://doi.org/10.13128/SIJIS-2239-3978-18469);
11. Salis L. (2016). Writing Peace out of Conflict: Nancy Cunard, Carole Satyamurti, Frank McGuinness. *Le Simplegadi*, vol. 14, 82-94, ISSN: 1824-5226, DOI: [10.17456/SIMPLE-30](https://doi.org/10.17456/SIMPLE-30) (rivista classe A, ANVUR);
12. Salis L. (2014). "The root of all evil: Frank McGuinness' translations of Greek drama". *Studi irlandesi. A Journal of Irish Studies*, issue 4, July 2014, pp. 145-160, Firenze: Firenze University Press, ISSN: 2239-3978, DOI: <http://dx.doi.org/10.13128/SIJIS-2239-3978-14674>;
13. Salis L. (2010). Immigrant games: sports as a metaphor for social encounter in contemporary Irish drama. *Irish Studies Review*, vol. 18, pp. 57-68, ISSN: 0967-0882;
14. Salis L. (2010). Review article: *Dissident Dramaturgies: Contemporary Irish Theatre* by Eamonn Jordan, Irish Academic Press, 2009. *Il Tolomeo*, vol. 13; pp. 37-38, ISSN: 1594-1930;
15. Salis L. (2010). Italian Antigones: Fortunes and Misfortunes of the Antigone Myth in Italy (1515-2006). *Classics Ireland*, vol. 17, pp. 82-89, ISSN: 0791-9417;
16. Salis L. (2010). Review article: *La nuova musa degli eroi. Dal mythos alla fiction*, Atti degli incontri di studio per il bicentenario del Liceo Classico "Antonio Canova", Treviso, 30 novembre 2007-8 febbraio 2008, a cura di Alberto Camerotto, Clelia De Vecchi, Cristina Favarro. *BRYN MAWR Classical Review*, ISSN: 1063-2948; (rivista classe A, ANVUR);
17. Salis L. (2009). Review article: "*Tinkers*": *Synge and the Cultural History of the Irish Traveller* by Mary Burke, Oxford: OUP, 2009. *Il Tolomeo*, vol. 12, pp. 79-81, ISSN: 1594-1930;
18. Salis L. (2009). Review article: *Storm over Belfast* by Mary O'Donnell, Dublin: New Island, 2008. *Il Tolomeo*, vol. 12, pp. 61-63, ISSN: 1594-1930;

19. Salis L. (2008). Review article: *Portraying Irish Travellers: Histories and Representations*, edited by Ciara Breathnach and Aoife Bhreatnach, Cambridge Scholars Press, 2006. *Il Tolomeo*, vol. 11, pp. 74-76, ISSN: 1594-1930;
20. Salis L. (2008). Review article: *The Deportees and Other Stories* di Roddy Doyle, London: Jonathan Cape, 2007. *Il Tolomeo*, vol. 11, pp. 72-74, ISSN: 1594-1930;
21. Salis L. (2007). Review article: *Sport in Society: Cultures, Commerce, Media, Politics*, edited by Paul Darby and David Hassan, vol. 10 issue 3, May 2007 "Emigrants at Play: Sport and the Irish Diaspora", Routledge Journals, Taylor & Francis, London. *Il Tolomeo*, vol. 10, pp. 58-61, ISSN: 1594-1930.

RECENSIONI:

1. Salis L. (2011). "Because We Are Poor": Irish Theatre in the 1990s by Victor Merriman, Carysfort Press, 2011. *Times Higher Education Supplement*, vol. 10, marzo 2011, pp. 52-53, ISSN: 0049-3929;
2. Salis L. (2010). "Dissident Dramaturgies: Contemporary Irish Theatre" by Eamonn Jordan, Irish Academic Press, 2009. *Times Higher Education Supplement*, vol. 13, 2010, pp. 55-55, ISSN: 0049-3929;
3. Salis L. (2009). "Tinkers": Synge and the Cultural History of the Irish Traveller by Mary Burke, Oxford: OUP, 2009. *Times Higher Education Supplement*, pp. 50-51, ISSN: 0049-3929;
4. Salis L. (2009). Mars Bars and Mushy Peas by Paul Screeton, Loughborough: Heart of Albion, 2008. *Anthropological Journal of European Cultures*, vol. 18, pp. 131-133, ISSN: 1755-2923;
5. Salis L. (2009). The Deportees and Other Stories di Roddy Doyle, London: Jonathan Cape, 2007. *Irish Journal of Anthropology*, vol. 12, pp. 67-67, ISSN: 1393-859.

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI IN QUALITÀ DI RELATRICE:

1. New Voices in Irish Criticism, Galway, 21 febbraio 2001 (intervento: "Where am I? Where am I going? Who hears my words?" W.B. Yeats' Sophocles' *King Oedipus*);
2. Academy for Irish Cultural Heritages, annual conference, Derry, Nord Irlanda, marzo 2004 (intervento: "The contemporary appeal of Sophocles' *Philoctetes*";
3. Postgraduate Students annual conference, University of Ulster, Belfast, maggio 2004 (intervento: "Postmodern perspectives: Discourses of insularity and the Philoctetes myth in *Sherca* by Sydney Bernard Smith");
4. Writing Ireland 2004: Past, Present and Future, IASIL 2004, Conferenza della Associazione Internazionale di Studi Irlandesi, Galway, Irlanda, 20-23 luglio 2004 (intervento: "Edna's Euripides: Ritual and Language in Edna O'Brien's *Iphigenia*");
5. Ireland in Theory: New Voices in Irish Criticism, Limerick, Irlanda, 29 gennaio 2005 (intervento: "Stones that cannot be tamed: Sepulture and *The Burial at Thebes* by Seamus Heaney");
6. Edna O'Brien: A Reappraisal, Galway, Irlanda, 23 aprile 2005 (intervento: "Caring Nothing for Sacrifice": the Drama of Solitude in Edna O'Brien's *Iphigenia*);
7. Re-writing Boundaries, conferenza annuale AEDEI, Associazione spagnola di studi irlandesi, Tarragona, 26-28 maggio 2005 ("Postmodern perspectives: Discourses of insularity and the Philoctetes myth in *Sherca* by Sydney Bernard Smith");
8. Imaginary/Real Ireland, conferenza annuale AEDEI, Associazione Spagnola di Studi Irlandesi, Valladolid 25-27 maggio 2006, (intervento: "The Sepulchral Metaphor in *The Burial at Thebes*, A Translation of Sophocles' *Antigone* by Seamus Heaney");
9. Interrogating Antigone, Dublin, Beckett Centre, Trinity College, 6-7 ottobre 2006 (intervento: "Italian Antigones: fortunes and misfortunes of the Antigone myth in Italy" (1515-2006);
10. PONTES, Innsbruck, Austria, 27-29 settembre 2007 (intervento: "Looking back, looking forward: The translation of Greek tragedy in contemporary Irish theatre");
11. Ireland Going East, Conferenza SOFEIR, Parigi, La Sorbonne, 16-17 marzo 2007 (intervento: "East Meets

East Going West: The Baltic Neighbours in Northern Ireland”, in collaborazione con M.A. Ferrario e N. Liubiniene);

12. Voicing Dissent, St. Patrick’s College Drumcondra, Dublin, 20-21 aprile 2007 (intervento: “Ancient voices, dissenting silences: The translation of Sophocles’ *Antigone* in Ireland”);

13. Transcending European Heritages: Liberating the Ethnological Imagination, SIEF 2008, IX Congresso della Società Internazionale di Etnografia, Derry, 16-20 giugno 2008 (intervento: “Between ‘the norm’ and one’s ‘better judgement’”);

14. Pellegrinaggi e peregrinazioni, Sassari, 5-7 maggio 2010 (intervento: “Pellegrini e pellegrinaggi d’Irlanda tra nazionalismo e globalizzazione”);

15. “The Seim Anew?": Ireland in cycles. Is the present a return to the past? Cyclical patterns in Contemporary Ireland: Cultural Memory, Literature and Society, DiSU – Department of Humanities Università degli Studi di Trieste, 24-26 maggio 2012 (intervento: “So, where does that leave us?: Reflections from the Irish Stage – 1998-2010”);

16. “L’adattamento: le trasformazioni delle storie nei passaggi di codice”, CompaLit Graduate Conference Bologna/Cagliari 21-22 giugno 2012 (intervento: “Dickens on stage: riflessioni sulla tradizione e l’adattamento del teatro dickensiano”);

17. “The Creative Word Partnership Studies Literatures in English”, Lecce 15-17 maggio 2013 (intervento: “Where a soul’s sole hope lives”: a reading of Marlowe’s *The Jew of Malta*);

18. AIA, conferenza annuale della *Associazione Italiana degli Anglisti*, Parma, settembre 2013 (intervento: “Christmas Carols: remediations of Charles Dickens’s tale”);

19. EFACIS - The Rhetorics of Food, KU Leuven (Belgium), 25-28 maggio 2014 (intervento, con Marzia Caria: “Of vermicelli and macaroni soups: English cookery books (1600-1800s) and foreign influences. The Italian case”);

20. ESSE 2014, Kosice (Slovakia), 28/08-02/09 2014 (intervento: “Hopeless cases? Dickens, medical earnestness and mendacity in disguise”);

21. EFACIS X- Palermo, 3-6 giugno 2015 (intervento: “Shakespeare’s Other Eden: *Richard II* by Ouroboros Theatre Company (2013)”);

22. Le riscritture della Storia, Sassari 18-19 giugno 2015 (intervento: “Out of His-story: *The Rising of Bella Casey* di Mary Morrissy”);

23. ANDA V, “Interrogating the Representations of Peace and War in English Literature/s”, Lecce 19-20 giugno 2015 (intervento: “Writing Peace out of Conflict: Nancy Cunard, Carole Satyamurti, Frank McGuinness”);

24. Scrittura e memoria della Grande Guerra, Sassari 30 nov., 1-2 dic. 2015 (intervento: “With Words and Arms: la Grande Guerra in un trittico di scrittori inglesi”);

25. ESSE 2016, Galway (Irlanda), 21-28 agosto 2016 (intervento: “The alchemy of writing: George Eliot’s representations of gender in *The Lifted Veil*”);

26. ANDA VI, *Living together on this earth: eco-sustainable narratives and environmental concerns in English Literature/s*, Udine, 19-21 aprile 2017 (intervento: “...so much immortal wealth”: *Life in the Sick-room* by Harriet Martineau (1844) as eco-sustainable narrative);

27. XI Convegno internazionale su Testo, metodo, elaborazione elettronica, Catania, 5-7 novembre 2018: *Migrazione, esilio, insilio* (intervento: “The hands that built America: narratives of (an) Irish exile”);

28. IASIL 50, Convegno internazionale su ‘The Critical Ground’, Dublino, 21-26 luglio 2019 (intervento: “Enriching the critical ground: the case of Constance Markievicz’s writings”);

29. Antigone 2020 – Usi e abusi di un mito greco nella contemporaneità, Sassari, 16 ottobre 2019 (intervento: Usi e abusi di un mito greco nella contemporaneità: il caso dell’Irlanda).

Gli interventi: “Out of His-story: *The Rising of Bella Casey* di Mary Morrissy” (Convegno “Le riscritture della Storia, Sassari 18-19 giugno 2015) e “With Words and Arms: la Grande Guerra in un trittico di scrittori inglesi” (Convegno *Scrittura e memoria della Grande Guerra*, Sassari 30 nov., 1-2 dic. 2015) rientrano nelle attività della Scuola di Dottorato in Lingue, Letterature e Culture dell’età moderna e contemporanea del Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali.

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI:

1. Cultura e Sviluppo del Territorio: i beni culturali motore di sviluppo, Sassari 11-14 ottobre 2006, convegno internazionale organizzato dal Dipartimento di Scienze Umanistiche e dell'Antichità, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Sassari (segreteria organizzativa);
2. Northbound 2: The Baltic Neighbours, University of Ulster, L/Derry, Irlanda del Nord, 11 maggio 2007, symposium inserito in un ciclo di quattro giornate di studio dedicate alle comunità di immigrati residenti in Irlanda del Nord (segreteria organizzativa);
3. Transcending European Heritages: Liberating the Ethnological Imagination, SIEF 2008, IX Congresso della Società Internazionale di Etnografia, University of Ulster, L/Derry, Irlanda del Nord, 16-20 giugno 2008 (segreteria organizzativa);
4. ANDA V International Conference: "Interrogating the Representations of Peace and War in English Literature/s", Università del Salento, Lecce 2015 (Comitato Scientifico);
5. ANDA VI International Conference: "Living together on this earth: eco-sustainable narratives and environmental concerns in English Literature/s", Università di Udine, 19-21 aprile 2017, (Comitato Scientifico e organizzativo);
6. EFACIS 2017, "Translocation: Pathways in Irish Studies", Universidad A Coruña, Spain, 30 agosto-2 settembre 2017, (Comitato Scientifico);
7. Maria Edgeworth 250 – "Still Blundering into Sense": Maria Edgeworth, Her Context, Her Legacy, Scienze della Formazione, Università di Roma Tre – RM, Italia (15-16 dicembre 2017) (Comitato Scientifico).

ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E REDAZIONALI:

È componente del Comitato di redazione della rivista online (classe A, ANVUR) *Le Simplegadi*;

È componente del Comitato Scientifico e collabora come *referee* per la rivista *Studi irlandesi, a Journal of Irish Studies*;

È componente del Comitato Scientifico e collabora con la rivista *R.I.S.E., Review of Irish Studies in Europe*;

È componente del Comitato Scientifico della collana di filologia, linguistica e critica letteraria "Filologia della letteratura degli italiani";

È stata *Guest Editor* per il nr. 9 della rivista *Studi irlandesi, a Journal of Irish Studies*, dedicata al tema della diaspora irlandese, dal titolo "Whose homelands? Facts, fictions and questions of the Irish Diaspora" (Firenze University Press, 2019).

COLLABORAZIONI NAZIONALI E INTERNAZIONALI:

DICKENS200: Progetto dedicato allo studio e alla riflessione sull'eredità delle opere di Charles Dickens nell'anno del bicentenario della sua nascita. In collaborazione con le facoltà di Lettere e Filosofia e Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Sassari, la compagnia teatrale 'La Botte e il Cilindro', gli istituti di istruzione superiore 'Liceo Azuni' e 'Canopoleno', la casa editrice Angelica Editore. Il Progetto, avviato nel giugno del 2012 e conclusosi nel dicembre del 2013, ha visto la realizzazione di un fitto calendario di eventi accademici e divulgativi. Di particolare rilievo è la realizzazione del volume *Dickens. Teatro*, che raccoglie per la prima volta in traduzione, i testi teatrali dello scrittore vittoriano. Il volume è stato presentato al Pisa Book Festival (16 novembre 2013), nel corso di un evento in collaborazione con il regista teatrale Franco Farina. Successivamente la candidata è intervenuta nel programma radiofonico notturno Radio3 Suite (19 dicembre 2013): intervista con Oreste Bossini e Antonio Audino. Tre dei drammi tradotti sono stati messi in scena: 'Vicolo Cieco' (*No Thoroughfare*) presso il Liceo Canopoleno di Sassari, 'L'Abisso di Ghiaccio' (*The Frozen Deep*) presso il Liceo Classico Azuni di Sassari, e 'Lo Strano Gentiluomo' (*The Strange Gentleman*) al Teatro Sant'Andrea di Massa Carrara. Il lavoro di ricerca da me dedicato alle opere di Dickens ha portato, inoltre, alla pubblicazione di tre

articoli su riviste scientifiche. Uno studio dedicato al tema dell'abito nella letteratura dickensiana ha portato alla messa in scena di "La Londra di Dickens" (29 giugno 2012). Altri eventi in calendario: "Dickens in libreria" (7 febbraio); proiezione di *A Christmas Carol* (15 febbraio); proiezione di *Oliver Twist* (20 febbraio); proiezione di *Nicholas Nickleby* (27 febbraio); proiezione di *Great Expectations* (21 marzo); "Dickens on stage" (giornata di studi, 9 maggio); *Canto di Natale* (performance teatrale), *Oliver Twist* (performance teatrale);

SHAKESPEARE450: Progetto dedicato allo studio, all'eredità culturale, alla rilettura e alla divulgazione delle opere di William Shakespeare nell'anno del 450° anniversario della sua nascita, in collaborazione con il Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali dell'Università di Sassari, la compagnia teatrale 'La Botte e il Cilindro', i licei Classico 'Azuni' e Classico 'Canopoleno' di Sassari, la casa editrice Angelica Editore. Tra le attività: messa in scena di *Giulio Cesare* (11-12 aprile 2014) e *Romeo e Giulietta* (31 maggio 2014); "Shakespeare a Palazzo Giordano", una serata di *reading* shakespeariani coordinata dalla candidata (8 maggio 2014, Sassari), e "Shakespeare Playlist", concerto a cura dell'orchestra del Conservatorio di Musica di Sassari (1-2 maggio 2014).

IRISH ITINERARY edizioni 2014, 2015, 2016-2017 e 2018: circuito europeo per la divulgazione della cultura irlandese patrocinato da EFACIS, finanziato da Cúltur Éireann e dalla Fondazione di Sardegna. Referente locale del progetto in collaborazione con il Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali dell'Università di Sassari, l'Università degli Studi di Firenze, POP, Progetto Ottobre in Poesia. La candidata è responsabile scientifico per le attività del gruppo di Sassari e dal 2016 coordina il circuito italiano.

Per l'edizione 2014 ha organizzato due interventi con Gerry Smyth (Liverpool John Moores University): "It Ain't What You Say, It's the Way That You Say it: Roving Wildly Through the Genres of Popular Music" (17.10.2014), e "A short tour through Irish music with James Joyce" (18.10.2014). Il calendario delle attività per l'anno 2014 ha visto anche la realizzazione di una breve rassegna cinematografica irlandese in collaborazione con l'associazione culturale Amerindia;

per l'edizione 2015 ha coordinato i seminari: "In death they're stronger still; contrasting reactions to Easter 1916?" di Colbert Kearney (21.10.2015); "Raising the Past and Entering it" e "On the brink of the absolutely forbidden" (22.10.2015) di Mary Morrissy;

ospiti dell'edizione 2016-2017 gli scrittori Dermot Bolger (con tappa a Torino, Sassari e Roma, marzo 2017), Deirdre Madden (Palermo, aprile 2017) e Eiléan Ní Chuilleanáin (Roma, dicembre 2017);

l'edizione 2018, ha visto protagonista la scrittrice Mary Morrissy, per la quale la candidata ha coordinato due interventi dal titolo: "The benefit of hindsight: the early stories of Dubliners" e "A different kind of encounter: reimagining Dubliners for the 21st century" (9-10 maggio);

l'edizione 2019 vede protagonista la scrittrice Marina Carr, in collaborazione con Valentina Rapetti, traduttrice italiana delle opere di Carr (2 e 3 dicembre 2019).

YEATS 150, inserito nel progetto europeo YEATS REBORN, nel 150° anniversario della nascita dello scrittore, premio Nobel per la letteratura W.B. Yeats. Promosso da EFACIS (*European Federation of Associations and Centres of Irish Studies*) il progetto "Yeats Reborn" prevedeva la traduzione nelle diverse lingue europee di testi (poesie, saggi, opere teatrali) yeatsiani. Gli elaborati a concorso sono stati valutati da una giuria anonima di esperti, due per ogni lingua, e gli elaborati migliori sono stati successivamente pubblicati in due volumi (<http://www.yeatsreborn.eu/>). I risultati del Progetto sono stati presentati presso il Padiglione Irlanda dell'EXPO 2015 nel corso di tre giornate dedicate alle attività di EFACIS (18, 23 e 24 ottobre).

La candidata ha coordinato i lavori del gruppo italiano.

Ha partecipato al gruppo di lavoro di SASSARI, coordinando insieme alla collega di lingua e traduzione inglese un laboratorio di traduzione letteraria per gli studenti del Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali. Gli elaborati (traduzione commentata di una poesia di Yeats) hanno partecipato al concorso ottenendo, nel caso del saggio "The Autumn of the Body" la menzione speciale e pubblicazione sul sito, e nel caso della poesia "A Coat", il diritto di traduzione nel volume a cura di Hedwig Schwall H. (2015), *Yeats Reborn*, Peeters, Leuven.

La candidata ha collaborato all'edizione di testi yeatsiani inediti in italiano raccolti nel volume *Translating Yeats: prospettive didattiche, linguistiche e letterarie*, a cura di Stefania Gandin e Loredana Salis (Roma, Aracne, 2015). Sua la traduzione commentata di un saggio dal titolo "At Stratford on Avon", anch'esso mai tradotto prima in italiano.

Nell'ambito delle attività legate al progetto la candidata ha coordinato il laboratorio teatrale universitario REBORN IN PERFORMANCE, in collaborazione con la compagnia teatrale 'La Botte e il Cilindro'. Il gruppo ha lavorato alla messa in scena di "Al pozzo del falco" e de "Il sogno delle ossa", quest'ultima traduzione inedita in italiano di *The Dreaming of the Bones*, realizzata per l'occasione da Giuseppe Serpillo, poi rivisitata e pubblicata nel volume *Translating Yeats*. Il Laboratorio viene riconosciuto come tirocinio curricolare (6 CFU). La performance teatrale, nel febbraio del 2016, ha chiuso i lavori del gruppo di ricerca di Sassari.

PARTNERSHIP STUDIES GROUP (<https://centerforpartnership.org/>). La candidata partecipa alle attività di studio e ricerca del PSG. Partendo dagli studi antropologici e socio-culturali di Riane Eisler, il PSG si pone l'obiettivo di indagare la relazione tra modelli "dominanti" ed "ugualitari" in ambito linguistico, letterario e pedagogico a partire da fenomeni testuali di diversa natura. Legato a numerosi progetti di ricerca, il gruppo di ricerca costituisce un fulcro di innovazione in ambito internazionale in qualità di laboratorio "inter/multi/disciplinare".

Tra le pubblicazioni del gruppo, in Italia, la candidata contribuisce a:

Le Simplegadi, rivista Fascia A (ANVUR) – compente del Comitato di Redazione;

Per la rivista ha pubblicato due articoli:

1) Salis L. (2016). Writing Peace out of Conflict: Nancy Cunard, Carole Satyamurti, Frank McGuinness. *Le Simplegadi*, vol. 14, 82-94, ISSN: 1824-5226;

2) Salis L. (2017). "... so much immortal wealth": Life in the Sick-Room by Harriet Martineau as Eco-Sustainable Narrative. *Le Simplegadi*, vol. XV, no. 17, 223-237, ISSN 1824-5226

Ha inoltre pubblicato il capitolo: 'Where a soul's sole hope lives': A Reading of Christopher Marlowe's *The Jew of Malta* (pp. 77-87), in *The Tapestry of the Creative Word in Anglophone Literatures*, a cura di Antonella Riem Natale, Maria Renata Dolce, Stefano Mercanti e Caterina Colomba (Udine: Forum, 2013).

I saggi raccolti nel volume esplorano una vasta area delle letterature e delle culture del mondo per dimostrare come la 'parola creativa', con il suo potere simbolico, poetico e dialogico, sia uno strumento critico prezioso nello studio dei testi e nell'esame di forme creative di partnership che attraversano luoghi e tempi diversi. Illustri studiosi nazionali e internazionali analizzano in maniera puntuale la varietà delle espressioni della 'parola creativa' nel campo delle letterature in inglese, della lingua e delle scienze dell'educazione sottolineandone la forza e le potenzialità ai fini dell'acquisizione di una coscienza e consapevolezza transculturale (<https://centerforpartnership.org/italian/>)

TRANSLATING BANVILLE: literature as translation

La candidata dirige il gruppo di lavoro italiano del progetto internazionale, promosso da EFACIS, la *European Federation of Associations and Centres of Irish Studies* (<http://www.johnbanville.eu/content/translating-banville>). The Banville Project è organizzato in due sezioni e ha due finalità distinte: (a) la traduzione annotata e commentata di "Fiction and the Dream", un testo inedito messo a disposizione dall'autore ai fini di questa 'esercitazione' culturale. Il testo riassume le idee di Banville relativamente alla letteratura e all'impossibilità di conoscere la natura umana. La traduzione commentata ambisce a stimolare una risposta critica da parte del lettore, del traduttore e di altri scrittori coinvolti nel progetto. Per ogni lingua comunitaria una 'squadra' di tre esperti lavora alla traduzione di "Fiction and the Dream"; (b) traduzione a cura di studenti che propongono in una delle lingue comunitarie due brani tratti dalle opere di Banville, commentando con un breve saggio in inglese lo stile, il contenuto, le peculiarità e difficoltà del processo traduttivo. I brani verranno tratti dalle seguenti opere: "Dr Copernicus" pp.3-4 (Minerva edn); "Eclipse" pp. 32-33 (Picador edn). La valutazione degli elaborati è affidata a due giurie di esperti: una (anonima) per ogni lingua comunitaria, e una generale (Derek Hand (Dublin), Laura Izarra (São Paulo), Elke D'hoker (Leuven) and Neil Murphy (Singapore), cui spetterà il compito di valutare i commenti alle traduzioni. I lavori ritenuti migliori saranno pubblicati in e-book, editi da Leuven University Press

e da Peeters Press. Il Progetto si chiuderà con una giornata dedicata, il “Banville Colloquium”, nel mese di dicembre 2018.

MUST – MUSEI E TERRITORIO

Partecipa alle attività del gruppo di lavoro del Progetto, ovvero la diffusione delle professionalità di base per la cura e la valorizzazione del patrimonio culturale e ambientale. L'azione proposta ha come obiettivo generale il rilancio dell'occupazione in Sardegna attraverso l'attivazione di n. 2 corsi di formazione professionale (con indennità di frequenza) finalizzati alla certificazione di competenze e all'inserimento lavorativo. Nello specifico, i corsi vertono su attività di formazione di figure professionali nell'ambito della tutela, della gestione e della valorizzazione del patrimonio culturale con particolare attenzione per i musei, le aree archeologiche, i siti culturali musealizzati. Relativamente al SSD della candidata, il percorso mira a sviluppare le seguenti competenze: apertura alla comunicazione interculturale e apprezzamento delle altre culture; conoscenza attiva e passiva della lingua Inglese (livello B2); capacità di interagire verbalmente su una pluralità di registri; capacità di elaborare correttamente testi atti alla comunicazione e promozione di eventi e siti di interesse culturale.

ALTRE COLLABORAZIONI:

- **Premio letterario PLICS**, premio letterario internazionale città di Sassari: è stata componente della Giuria dal 01-01-2010 al 31-12-2016. Il Premio vanta il patrocinio speciale della Presidenza della Repubblica, del Ministero dei Beni Culturali, del Ministro della Gioventù e della Commissione Nazionale UNESCO, oltre a quelli di fondamentale sostegno del Comune di Sassari – Assessorato alle Culture e della Provincia di Sassari e dal 2013 quello della Presidenza della Camera;
- **POP, Progetto Ottobre in Poesia**: nell'ambito delle attività del Progetto ha organizzato un seminario dal titolo “Language is Fossil Poetry”, con la poetessa delle Isole Shetland Christine De Luca e Francesca Romana Paci, sua traduttrice (20 ottobre 2015);
- per la **Scuola di Dottorato in Lingue, Letterature e Culture dell'età moderna e contemporanea** del Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali, Università di Sassari ha organizzato i seminari: “What is the story? Fact, fiction and truth” (con Mary Morrissey, 9 aprile 2013); “Introduzione alle letterature postcoloniali” e “Tradurre le letterature postcoloniali” (con Francesca Romana Paci, 17 e 18 febbraio 2015);
- Nell'ambito delle attività didattiche della **Scuola di Dottorato in Lingue, Letterature e Culture dell'età moderna e contemporanea** del Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali, Università di Sassari ha presentato i seguenti interventi: “Out of His-story: *The Rising of Bella Casey* di Mary Morrissey” (Sassari 18-19 giugno 2015); “With Words and Arms: la Grande Guerra in un trittico di scrittori inglesi” (Sassari 30 nov., 1-2 dic. 2015);
- Festival letterario di Castelsardo, ***Un'isola in rete***: su invito è stata relatrice e ha presentato la performance *James Joyce's Chamber Music* a cura di Gerry Smyth (17 settembre 2016);
- ***Exile narratives: English Lit Seminar Series***: ha organizzato e coordinato un calendario di incontri e seminari di approfondimento con esperti del settore e contributi di Carla de Petris, Enrico Terrinoni e Dermot Bolger (a.a. 2016/2017);
- **Brian Friel e il teatro irlandese contemporaneo**, in collaborazione con la compagnia teatrale ‘La Botte e il Cilindro’ (dir. Pier Paolo Conconi). La II edizione del laboratorio teatrale universitario ha visto la rielaborazione di due opere dello scrittore irlandese, *Philadelphia Here I Come!* e *Dancing at Lughnasa*, e la collaborazione di Carla de Petris, traduttrice italiana di Friel e docente di letteratura inglese presso l'Università di Roma Tre. La performance/saggio finale del Laboratorio è si è svolta il 23 giugno 2017 presso la sede del Teatro ‘Il Ferroviario’ di Sassari;
- **Pisa Book Festival 2017**: “Donne e carcere”, con Monica Lanfranco (autrice di *Donne Dentro*, 1998) e Loredana Salis (curatrice di *Lettere dal Carcere di Constance Markievicz*) – moderatore: Cristina Nadotti, Salone dei Congressi, 11 novembre 2017;
- **Laboratorio teatrale universitario 2018-2019**: la III edizione del percorso laboratoriale dedicato agli studenti dell'ateneo (settembre 2018-maggio 2019) è dedicata al tema “donne e carcere”. A partire da *Lettere dal Carcere di Constance Markievicz* (edizione italiana a cura di Loredana Salis) i partecipanti hanno elaborato un testo di scena a più voci, ricostruendo con la docente e tramite l'uso di materiali storici, dialoghi fittizi tra la detenuta irlandese e alcune figure di spicco con le quali Markievicz è entrata a contatto nel periodo della lotta nazionalista. Il percorso si è chiuso con un saggio finale il 21 giugno 2019. Laboratorio può essere accreditato come tirocinio curricolare.

PREMI E RICONOSCIMENTI PER L'ATTIVITÀ SCIENTIFICA, INCLUSA L'AFFILIAZIONE AD ACCADEMIE DI RICONOSCIUTO PRESTIGIO NEL SETTORE:

- Borsa di studio della R.A.S., Regione Autonoma della Sardegna L.R. 7 giugno 1984 (DDG n° 1342 del 14 maggio 1999) per la frequenza di un corso *post-lauream* presso università straniera: PG/MA in Irish Literature in English, Full Time course. Tesi: studio comparato di due versioni moderne dell'Edipo Re di Sofocle (W.B. Yeats, 1927 e Ted Hughes, 1968). Supervisor: Robert Welch;
- Research Associate presso la Academy for Irish Cultural Heritages, University of Ulster, Magee Campus (Northern Ireland, UK, dal 01-11-2005 al 30-10-2006);
- Assegnista di ricerca con contratto di due anni e in co-tutela tra la Facoltà di Lettere e Filosofia (Università degli Studi di Sassari)/Fondazione Banco di Sardegna e la Academy for Irish Cultural Heritages, University of Ulster (01/11/2006 al 01/11/2008);
- FBS2014: Fondazione Banco di Sardegna, per il progetto "Irish Itinerary", con finanziamento sulla base di bando competitivo della Fondazione Banco di Sardegna (2014). Proroga del finanziamento al 31 dicembre 2018. Il progetto, cofinanziato da EFACIS e Cultur Éireann, prevede la realizzazione di studi e di eventi (accademici e divulgativi) dedicati alla disseminazione della cultura irlandese in ambito accademico e non accademico;
- Associate della School of Irish Studies, Ulster University, Magee Campus (Northern Ireland, UK, dal 29-06-2017 ad oggi);
- Ammessa al Finanziamento delle attività base di ricerca del MIUR (finanziamento individuale per l'a.a. 2017/2018 di 3000 euro). Punteggio riconosciuto per la produzione scientifica: 21.

FINANZIAMENTI E SOVVENZIONI:

- Progetto ERASMUS, borsa di studio della Comunità Europea e Regione Sardegna per un periodo di studio di 12 mesi all'estero presso la Faculty of Arts della University of Manchester (a.a. 1996-1997);
- *Yeats International Summer School* (Sligo, Irlanda): borsa di studio della Scuola per la frequenza del corso nel 1999;
- D.E.L., Department of Education and Learning, Northern Ireland, per l'iscrizione al PhD in English, conseguito presso School of Languages and Literatures, University of Ulster (2001-2004);
- Arts Faculty Bursary, University of Ulster, a integrazione della Borsa di Studio del Governo (D.E.L.) per Ph.D in English, School of Languages and Literatures, University of Ulster (2002-2004);
- 'The Heritage Network': Academy for Irish Cultural Heritages, University of Ulster, progetto in collaborazione con la Northern Ireland Film and Television Commission (2005-2006);
- *Synge International Summer School* (Wicklow, Irlanda): borsa di studio della Scuola per la frequenza del corso nel 2000;
- Borsa STA - Erasmus Teaching Staff Mobility a.a. 2010/2011 dell'Università degli Studi di Sassari per 8 ore di didattica frontale presso la School of Languages and Literatures, University of Ulster, Coleraine (Northern Ireland – UK, dal 04-03-2010 al 14-03-2010);
- Fondazione Banco di Sardegna per la frequenza della SUISS, la Scottish Universities International Summer School in Letterature di Lingua Inglese, University of Edinburgh (8-21 agosto 2011);
- Borsa STA - Erasmus Teaching Staff Mobility a.a. 2016/2017 dell'Università degli studi di Sassari per 8 ore di didattica frontale presso la School of Languages and Literatures, University of Ulster, Coleraine (Northern Ireland – UK, dal 29-02-2016 al 07-03-2016);
- Borsa STA - Erasmus Teaching Staff Mobility a.a. 2016/2017 dell'Università degli studi di Sassari per 8 ore di didattica frontale presso la School of Irish Language and Literature, University of Ulster, Magee Campus, L/Derry (Northern Ireland – UK; dal 01-07-2016 al 07-07-2016);
- Borsa STA - Erasmus+ Traineeship a.a. 2016/2017 dell'Università degli studi di Sassari per un periodo di studio presso la NUI- New University Galway, Irlanda, e per la frequenza della XIII Conferenza ESSE, The European Society for the Study of English, dal 28-08-2016 al 03-09-2016;
- Borsa STA - Erasmus Teaching Staff Mobility a.a. 2016/2017 dell'Università degli studi di Sassari per 16 ore di didattica frontale presso la School of Languages and Literature, University of Ulster, Magee Campus, L/Derry (Northern Ireland – UK; dal 29-06-2017 al 07-07-2017);

- Borsa STA - Erasmus+ Traineeship a.a. 2017/2018 dell'Università degli studi di Sassari per un periodo di studio/ricerca e per la frequenza della *George Eliot Study Week* presso IES, Institute of English della School of Advanced Study, University of London. La Study Week è diretta da Prof. Isobel Armstrong, e vede la partecipazione di studiosi esperti di G. Eliot tra cui Ruth Abbott, Rosemary Ashton, Laurel Brake, Hilary Fraser e Gillian Beer (dal 21-25 maggio 2018);
- Borsa STA - Erasmus Teaching Staff Mobility a.a. 2017/2018 dell'Università degli studi di Sassari per 8 ore di didattica frontale presso la School of Languages and Literature, University of Ulster, Magee Campus, L/Derry (Northern Ireland – UK, 23-28 luglio 2018).

ATTIVITÀ ASSOCIATIVE:

- È componente eletta del Consiglio Direttivo dell'ANDA, la Associazione Nazionale dei Docenti di Anglistica, della quale è anche Segretaria dal 2015;
- è componente eletta del Consiglio Direttivo EFACIS (*European Federation of Associations and Centres of Irish Studies*) come rappresentante nazionale (incarico in co-tutela con Dr. Chiara Sciarrino, Università di Palermo). Nel 2017 è stata rieletta per un ulteriore biennio, ed è candidata per il biennio 2019-2021.

È iscritta alle seguenti associazioni scientifiche italiane e internazionali:

- AIA (Associazione Italiana di Anglistica)
- ANDA (Associazione Nazionale Docenti di Anglistica)
- EFACIS (Federazione Europea dei Centri di Studi Irlandesi)
- ESSE (European Society for the Study of English)
- The James Joyce Italian Foundation – Rome (Roma Tre)
- The Postcolonial Studies Association – UK
- The Victorian Popular Fiction Association – UK

ALTRE ATTIVITÀ:

Ha svolto e tuttora svolge mansione di referee esterno per le seguenti riviste: *Le Simplegadi*; *Lingue e Linguaggi*, *Rhesis*, *Studi Irlandesi-A Journal of Irish Studies*; *Storia delle Donne*;

Seminari di aggiornamento: “Valutazione dell’efficacia didattica dei corsi POR” 11-12 novembre 2011 e “Valutazione dell’efficacia didattica e dei risultati dei corsi POR”, presso il Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Sassari, 16-17 maggio 2014;

Ha partecipato all’incontro di didattica speciale sui DSA rivolta ai docenti dell'Ateneo di Sassari (10 novembre 2015);

Ha seguito i corsi Webinar (Loescher): DSA, le pratiche efficaci (gennaio 2017); Didattica creativa (febbraio 2017); Sviluppare le competenze argomentative (febbraio 2017).

INCARICHI ISTITUZIONALI PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANISTICHE E SOCIALI (UNISS)

- Delegata di Dipartimento al coordinamento dell’Erasmus Plus/Traineeship, attribuzione della nomina con delibera di Consiglio di Dipartimento di dicembre 2017; Decreto Prot. n. 147 del 30/01/2018;
- Componente della Commissione giudicatrice per la procedura comparativa pubblica per il conferimento di incarichi esterni di collaborazione presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali, Università di Sassari per docenza e attività correlate di lingua inglese. Prot. 365 del 12/03/2018.
- Referente di sede per lo scambio Erasmus con la University of Opava (CZ), ed Erasmus Plus con EF, Cambridge, UK, e *The Junction*, L/Derry, UK; *Società Dante Alighieri* di Kaunas (Lituania), di Innsbruck (Austria) e di Parigi (Francia);

- è componente della Commissione Paritetica Docenti e Studenti di Dipartimento;
- è componente della Commissione PUP, Polo Universitario Penitenziario dell'Università di Sassari;
- è componente del Collegio dei Docenti della Scuola di Dottorato in Culture, Letterature, Turismo e Territorio ([DOT1329135] già Lingue, Letterature e Culture dell'età moderna e contemporanea) negli a.a. 2013/2014; 2014/2015; 2015/2016; 2016/2017; 2017/2018; 2018/2019;
- afferisce al CdS Magistrale LM-38, ed è componente del Consiglio di Corso di Studi della Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Straniere per la Mediazione Culturale e la Valorizzazione del Territorio;
- componente della Commissione giudicatrice per l'esame finale di Dottorato di Ricerca in Scienze dei Sistemi Culturali, XXVIII ciclo, Università di Sassari– Decreto Rettorale Rep. n. 155/2016, Prot. n. 2161 del 24/01/2017;
- componente della Commissione giudicatrice per la procedura comparativa pubblica per il conferimento di incarichi esterni di collaborazione presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali, Università di Sassari per docenza e attività correlate di lingua inglese. Prot. n. 1132 del 10/10/2016;
- componente della Commissione giudicatrice, in qualità di esperta di lingua inglese, per la procedura comparativa pubblica per il conferimento di n. 1 contratto di collaborazione coordinata e continuativa nell'ambito del progetto Digitalizzazione di materiale documentario presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali, Università di Sassari. Prot. n. 1355 del 25/11/2016;
- componente della Commissione giudicatrice per la prova scritta e orale di ammissione ai corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA) per l'insegnamento nella scuola secondaria di secondo grado a.a. 2011/2012, classe di abilitazione A346, Prot. 27800 del 17/09/2012;
- è componente della Commissione didattica e S.U.A. per la LM-38;
- dal 2012 è segretaria, e componente della Commissione didattica della Laurea Magistrale LM-38.

ALTRI INCARICHI ISTITUZIONALI:

- Commissaria supplente della Commissione giudicatrice per l'esame finale di Dottorato di Ricerca in Scienze Linguistiche e Letterarie, XXVII ciclo, Università di Udine – Decreto Rettorale Rep. n. 160/2016 Prot. n. 6427 del 13/03/2015;
- Commissaria supplente della Commissione giudicatrice della procedura di valutazione comparativa per titoli e colloquio per il reclutamento di un ricercatore con rapporto di lavoro a tempo determinato per il Settore Concorsuale 10/L1 Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana, per il Settore scientifico disciplinare L-LIN/12 Lingua e Traduzione – Lingua Inglese Decreto Rettorale, Università di Bologna, Rep. n. 774/2016 Prot. n. 25834 del 08/02/2018;
- Commissaria effettiva della Commissione giudicatrice per la procedura di valutazione comparativa per titoli e colloquio per il reclutamento di 1 borsa di studio post-lauream di lingua inglese con rapporto di lavoro a tempo determinato (progetto 'The Language of Accessible Tourism – socio-cultural, linguistic and translational perspectives in the promotion of tourism for all', resp. scientifica Dott.ssa Stefania Gandin); Università di Sassari, Rep. N. 132, Prot. N. 664 del 14/06/2019.

